

no Bruksanvisning

Produktbeskrivelse
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje med kalsiumalginat og tamponade er mykt, komfortt sår bandasje med et høyt innhold av mannrnsyre. Kalsiumalginatfibre reagerer med sårsekret eller blod for å danne en gel som lager et fuktig sårmiljø. Den høye absorpsjonskapasiteten av sårsekret bedrer sårhelingen. Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er steril pakket i enkeltpakninger sterilisert ved stråling. Produktene er sterile med mindre pakken blir åpnet eller skadet.

Produktkomposisjon

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat består av en homogen komposisjon av 20 % cellulosefibre og 80 % kalsiumalginatfibre. Alginatfibre består av ca. 60 % mannrnsyre og ca. 40 % gullrnsyre.

Tiltenkt bruk

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av akutte og kroniske sår.

Indikasjoner

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av sår som er:

-  sterkt sekreterende

-  overfladiske eller

-  dypt, for

-  iggerst

-  arterielle sår
-  venøse leggsår
-  diabetiske sår

-  postoperative sår
-  postoperative sår med hudfjerning og -insetting
-  Ved behov kan bandasjen brukes sammen med en egnet sekundær fuktighetsbevarende bandasje for å holde produktet på plass og/eller under kompressjon.

Pasientgruppe

Voksne pasienter

Kontraindikasjoner

Kjent allergi og/eller overfømthighet overfor en av produktkomponentene. Tørre sår.

Biirkninger

I svært sjeldne tilfeller kan det oppstå hudirritasjoner eller allergier. Isolerde tilfeller er det med denne produktgruppen beskrevet makerasjon eller smerte når bandasjen fjernes.

Påføring

1. Klargjøre såret
Rens såret nøye i samsvar med eksisterende klinisk standard. Hudens omkringende område vaskes med rent og tørt.

2. Legging av sårbandasjen
a. Velg størrelsen på bandasjen etter størrelsen på sårflaten.
b. Ved behov kan sårbandasjen og tamponaden deles med en steril saks.

c. Legg Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat på den fuktige sårflaten. Ved svakt sekreterende sår fuktig bandasjen med fysiologisk saltvann (0,9 %).

d. Dekk dypt sår løst med Suprasorb® A Pro forsterket tamponade med kalsiumalginat.
e. Fest Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat med en egnet sekundær bandasje.

3. Skifte av bandasje
Intervallene for skifting av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat bestemmes av behandlende lege.
a. Mengde av sekreter, kan Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat være pål i såret opptil 7 dager før den skiftes.
Bandasjen er tiltenkt brukt i en maksimal behandlingsperiode på 30 dager.
a. Fjern den sekundære bandasjen i samsvar med eksisterende klinisk standard.
b. Fjern delen uten gel av Suprasorb® A Pro sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat, og fjern all gel fra såret med fysiologisk saltvann (0,9 %) før såret inspiseres og ny bandasje legges på.

Forsiktighetsregler

Sår skal inspiseres og behandles under overvåring av medisinsk helsepersonell. Bruk av en egnet primer eller sekundær bandasje skjer etter bedømmelse av behandlende lege, og avhenger av pasientens generelle tilstand. Ved infersert sår vil behandlende lege avgjøre på basis av pasientens generelle tilstand om en okklusiv sekundær bandasje skal legges på.
• Påføring ved store blødende sår, under svangerskap eller amning avgjøres av behandlende lege. Ingen dokumentert klinisk erfaring med produktet i slike tilfeller er for tiden tilgjengelige.
• Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er for engangsbruk, og må ikke steriliseres på nytt.

Oppbevaring

Må ikke oppbevares i fryser eller kjøleskap. Oppbevares under 25 °C.

Kassering

Resirkulerbare emballasjer bør leveres inn til et nasjonalt gjenvinningsanlegg. Kasser bandasjen i tråd med aktuell klinisk praksis for klinisk avfall.

Merk

Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med bruk av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat må rapporteres til produsenten og ansvarlig myndighet i medlemsstaten.

fi Käyttöohje

Tuotekuvas

Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset ja -tamponit ovat pehmeitä, miellyttävän tuntuista haavapainotteita, joiden mannrnoinihappopitoisuus on suuri. Kalsiumalgiinaattikuidut reagoivat haavavirtteenen tai vereen muodostamalla geelin, joka luo kostean

haavaympäristön. Sidoksen hyvä eriteimukyky edistää haavan paranemista. Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit on steriloitu säteilyllä ja pakattu yksittäispakkauksiin. Tuotteet ovat steriilejä niin kauan, kuin pakkauksen on avautuminen ja vuotointombin.

Tuotteen koostumus
Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit muodostuvat selluloosa- (20 %) ja kalsiumalgiinaattikuitujen (80 %) homogeenisesta seoksesta. Algiinaattikuidut koostuvat noin 60-prosenttisesti mannrnoinihaposta ja noin 40-prosenttisesti gullnoinihaposta.

Käyttötarkeoitus
Vahvistettua Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidoksia/-tamponoja voi käyttää akutiittien ja kroonisten haavojen hoitoon.

Indikaatiot
Vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidoksilla/-tamponeilla voi hoitaa haavoja, jotka ovat

-  runsaasti erittäviä

-  pinnallisia tai

-  syviä, kuten

-  paine haavavunat
-  arteriaaliset viedyt,
-  säärilaskimohaavat
-  diabetessa haavat
-  postoperatiiviset haavat
-  ihoniloukkutuskohdat

Tuotteita voidaan käyttää yhdessä sopivan kosteuttava imävän toissijaisen sidoksen kanssa, jotta tuote pysyy paikallaan ja/tai kompressiossa.

Potilasryhmä
Aikuispotilaat

Kontraindikaatiot
Tiedossa oleva allergia ja/tai yllherkyisyys jollakin tuotekomponentillä. Kuivat haavat.

Sivuvaikutukset
Hyvin harvinaisissa tapauksissa saattaa ilmetä ihosärsytystä tai allergioita. Tässä tuoterhyhmässä on ilmoitettu yksittäistapauksissa maseraatioista tai kviusta sidosten poistosta.

Asettaminen
Puhdista haava huolellisesti kuluistenkin kliinisten käytäntöjen mukaisesti. Haavaa ympäröivän ihon tulee olla puhdas ja kuiva.

2. Haavapinnan asettaminen paikalleen
a. Sidoksen koko riippuu haavan kosta.
b. Tarvittaessa haavasiidettä ja tamponia voi leikata pienemmäksi steriileillä saksilla.
c. Aseta vahvistettut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidos kostealle haavalle. Kytke sidoksen kiinnitys osiin haavaa, kostuta sidos fysiologisella keittosuolaliuoksella (0,9 %).

3. Sitten vahvistaminen
Hoitava lääkäri ratkaisee, kuinka usein vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit on vaihdettava. Haavan erityksen mukaan vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit voidaan jättää haavalle/haavaan enintään 7 päiväksi ennen vaihtamista. Sidos on tarkoitettu käytettäväksi enintään 30 päivän hoitokautsen ajan.

a. Kiinnitä vahvistettut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit sopivalla toissijaisella sidoksella.
b. Ennen haavan avoimista ja uuden siten asettamista poista Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin geelittön osa ja huutele haavaan jäykki geeli pois fysiologisella keittosuolaliuoksella (0,9 %).

a. Poista toissijainen sidos kuluistenkin kliinisten käytäntöjen mukaisesti.
b. Ennen haavan avoimista ja uuden siten asettamista poista Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin geelittön osa ja huutele haavaan jäykki geeli pois fysiologisella keittosuolaliuoksella (0,9 %).

a. Fjern den sekundære bandasjen i samsvar med eksisterende klinisk standard.
b. Fjern delen uten gel av Suprasorb® A Pro sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat, og fjern all gel fra såret med fysiologisk saltvann (0,9 %) før såret inspiseres og ny bandasje legges på.

Varotoimet
Kuten todettu, haavit on arvioitava lääketieteisen ammatillisen valvonnessa ja niitä on hoidettava sen mukaisesti. Soveltuvan ensi- ja toissijaisen sidoksen käyttö määrättyy toissijain lääkärien arvion ja potilaan yleisllän mukaan. Jos haava on infektioitunut, hoitava lääkäri tekee päätöksen sulkevan toissijaisen sidoksen käytöstä potilaan yleisllän mukaan.

a. Tuotteen käytön sopivuuden voimakkaasti verta vuotavien haavoihin tai raskaana oleville tai imettävillä naisille määrittää hoitava lääkäri. Tallä hetkellä ei ole dokumentoitua kliinistä aineistoa tuotteen tallaisesta käytöstä.

a. Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit on tarkoitettu kertakäyttöisiksi eikä niitä saa steriloida uudelleen.

Säilytysohjeet
Ei saa säilyttää pakastimessa tai jääkaapissa. Säilytettävä alle 25 °C:ssa.

Häivittäminen
Kierrätettävät tuotepakkaukset tulee jättellä paikallisten kierrätysmääräysten mukaisesti. Hävitä sidokset kuluistenkin kliinistä jätettä koskevien kliinisten käytäntöjen mukaisesti.

Huomautus
Kaikista vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidoksii/-tamponehin liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle ja vastaavan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

cs Návod na použití

Popis výrobku
Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy a tamponády tvoří velmi jemné a poddajné zakrytí ran s vysokým obsahem kyseliny mannrúnové. Kalciumalginátová vlákna reagují s exsudátem nebo krví a vytvářejí gel, který zajišťuje vlhké klima pro hojení rány. Vysoká absorpční schopnost exsudátu podporuje proces hojení rány.

Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy/tamponády jsou jednotlivě sterálně zabalené a sterilizované zářením. Výrobek je sterilní, pokud je obal neotevřený a nepoškozený.

Složení výrobku
Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy/tamponády jsou složeny z homogenní směsi 20 % celulózoých vláken a 80 % kalciumalginátových vláken. Alginátová vlákna jsou složená přibližně z 60 % z kyseliny mannrúnové a přibližně ze 40 % z kyseliny gullrúnové.

Určené použití
Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použít k ošetření akutních a chronických ran.

Indikace
Suprasorb® A Pro zesílené kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použít k ošetění ran, které jsou:

-  silné exsudující,

-  povrchové nebo

-  hluboké, pro

-  dekubity,
-  arteriálních vředoch
-  venózních vředoch na predkolení
-  diabetických vředoch
-  pooperačních raních
-  místech odběru a přímú kožného štetpu

V prípade potreby možno obväz použiť v spojení s vhodným sekundárnym krytím udržiujúcim vlhkosť, aby výrobok zostal na mieste a/alebo pod kompresiou.

Skupina pacientů
Dospělí pacienti

Kontraindikace
Známa alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku. Suché rány.

Vedlejší účinky
V velmi zřídka může dojít k podráždění kůže nebo alergiím. V ojedinělých případech byla u této skupiny výrobků popsána macerace nebo bolest při odstraňování obväzu.

Skupina pacientů
Dospělí pacienti

Kontraindikácie
Známa alergia a/nebo precitlivosť na zložku výrobku. Suché rány.

Vedľajšie účinky
V veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergie. V ojedinelých prípadoch bolo u tejto skupiny výrobku popsána macerace alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

Applikace
1. **Připrava rány**
Ranu pečlivě očistěte v souladu s aktuálními standardy klinické péče. Kůži v okolí rány by měla být čistá a suchá.

2. Aplikace obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

c. Zesílenou kalciumalginátovou kompresu Suprasorb® A Pro přiložte na vlhké lůžko rány. V případě slabě exsudujících ran navlhčete obväz fyziologickým solným (0,9 %) roztokem.

3. Přiložení obväzu na ranu
a. Velikost obväzu závisí od velikosti rány.
b. V případě potřeby lze kompresu a tamponádu přistihnout sterilními nástroji/kapacími.

Účel použití
Zosílené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro je možné použiť na ošetenie akutných a chronických rán.

Indikácie
Zosílené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro je možné použiť na ošetenie ran, ktoré sú:

-  silno exsudujúce

-  povrchové alebo

-